

Tsippi Fleischer

# Cain and Abel, Op. 57

Grand chamber opera in five scenes (2001-2)

Libretto: Yossefa Even-Shoshan



ציפי פליישר

## קין והבל, אופ' 57

אופרה קאמרית גדולה בחמש תמונות (2001-2)  
ליברית: יוספה אבן-שושן



ISRAEL MUSIC INSTITUTE  
מכון למוסיקה ישראלית

Tsippi Fleischer  
**Cain and Abel**

Grand-Chamber Opera In Five Scenes

Libretto: Yossefa Even-Shoshan

English translation: Abraham Leader

Equi-rhythmic translation: Huw Rhys James

Language: Hebrew (original)

Where: an ancient land

When: at the dawn of time

**Cast:**

Cain – dramatic baritone

Abel – lyric baritone

Cain's lamb – mezzo soprano

Abel's lamb – soprano

© 2020 by Israel Music Institute (IMI), P.O.B. 51197, 67138 Tel Aviv, Israel  
IMI 8595E/V

Printed in Israel December 2020

<http://www.imi.org.il>  
[imi.org.il@gmail.com](mailto:imi.org.il@gmail.com)

All Rights Reserved including public performance for profit  
International Copyright Secured

Unauthorized copying, arranging adopting, recording or digital storage or  
transmission is an infringement of copyright. Infringers are liable under the law

## Comments:

1. Cain's name is indicated in the score **Cain**, both as the name of the hero in its translation to English and under the notes (phonetics).
2. There are some OSSIA lines in the vocal line of Abel in case his voice is a relatively high lyric baritone.
3. Each scene begins with bar no. 1.

# SCENE 3

## THE JEALOUSY OF CAIN

### I The Long Duet of Cain and his Lamb

1 ♩ = 96

Pno. *mp/mf*

tonal center D

8

Cain

עֲרֹמִיּוֹת וּמְתִיקוֹת

deviously but sweetly

LOOK

C. lamb

COME LET'S GO TO THE VAL - LEY

Pno. *p*

14

Cain

— LOOK AT HIM

C. lamb

LET US LOOK FOR A SPRING — WHOSE

Pno. *mp* *p*

20

Cain *mp-mf*

C. lamb *(mp)*

Pno. *(p)* R.H.

HE CUT HER CORPS IN - TO  
WA - TER ARE SEC - RET AND SWEET

25

Cain *(mp-mf)*

Pno. R.H. *mp*

SE - VEN PIE - CES AND NOW HE MAKES MU - SIC FROM HER FLESH  
Sprechg.

29

C. lamb *(mp-mf)*

Pno.

THERE IS AN OR - CHARD WITH FRUITS THAT HAVE

33

Cain *mf* MAS - QUE - RADES AS A MOUR - NER

C. lamb NE - VER BEEN TOUCHED

Pno.

36

Cain PLAYS HER E - LE - GIES BUT IN TRUTH HE SINGS OF MY FALL

Pno.

40

Cain *mf* WHY SHOULD I I WANT NO SEC-RET

C. lamb *mf* COME LET'S GO

Pno. *p/pp* *p*

46 *(mf)*

Cain

SPRINGS NO OR - CHARDS NO UN-TOUCHED FRUITS FOR —

Pno. *(p)*

49

Cain

— MY STO - MACH — IS FILLED WITH DE - CAY

Pno. *(p)*

52

C. lamb

LET US GO TO THE DE - SERT LET'S CLIMB — THE

Pno. *(p)*

57

C. lamb

CLIFF AND LIS-TEN TO THE SI-LENCE AND SPEAK IN EA - GLES' TONGUES

Mistakenly sung 'snakes' (NEHAŠIM) in the recording, instead of NEŠARIM (VMM 4005)

Pno.

60 poco meno

Lauta solo

Pno.

*mp / mf*

tonal center E

66

*mf / mf*

Cain

CAN I GO TO THE FOUN-TAINS EV-RY STONE TELLS THE SEC-RET OF MY RE - JEC-TION CAN I

Pno.

*mp* *p*

70

Cain

LIS-TEN TO THE SI - LENCE IF THE BIRDS AND THE BEASTS\_ FILL THE EARTH WITH

Pno.

*p*

73

*mp*

poco rit.

*mf*

A tempo

Cain

SOUNDS OF A - BEL'S TRI - UMPH NO THEIR

**angrily**

C. lamb

THESE ARE ON - LY IL - LU - SIONS

*mp*

Pno.

*p*

76 *f* *(f)*

Cain TONGUES ARE SLAN - DE - ROUS AND EV' - RY MOUN - TAIN AND STONE

Pno. *(p)*

79

Cain STARE ME DOWN \_\_\_\_\_ THEY STARE AT ME BA - RING THE

Pno.

82 *f* **rit. molto**

Cain SEC - RET OF MY FAI - LURE MY \_\_\_\_\_

C. lamb *mp* **cursing himself** THIS IS NOT FAI - LURE \_\_\_\_\_

Pno. *mp* *p*

86 *mf*

Cain SAC - RI - FICE WAS RE - JEC - TED YOU WERE SENT BACK - AM

Pno. *mp - mf*

89

Cain *f* *mf* *f* *mf* *f* Sprechg. *ff* gliss.

I NOT WOR-THY IN THE EYES OF NOTRH AND WHY

Pno.

92

C. lamb *mp*

nervous the "fate signal"

HOW COULD ONE WHO DWELLS HERE ON

Trb. *f marcato* *p - mp*

Pno. *mp*

96

C. lamb *mf*

EARTH KNOW THE HEART OF NORTH UP ON HIGH

Pno. *mp*

100

Cain *mp* pesante

TO - GE - THER WE FEARED THE

Pno. *mp* *p*

105 *(mp)*

Cain

END OF DAYS WE CON - CEIVED A SAC - RI - FICE EACH OF US GAVE

Pno.

109

Cain

UP HIS MOST PRE - CIOUS PO - SES - SION AND

Pno.

112 Sprechg. **meno mosso**

Cain

WHY — WHY — HIM AND NOT ME

C. lamb

WERE WE TO

Pno.

5 *f marcato* *sub. p* *mp*

tries to calm down Cain

115 **rit. sostenuto**

C. lamb

KNOW HIS REA - SONS NORTH WOULD NO LON - GER BE NORTH —

Pno.

not heavy

118 A tempo ♩ = 96

Cain

C. lamb

Pno.

HE

that is the entrance of playing of Abel which annoys Cain

125 ♩ = 92

Cain

Pno.

*p-mp*

*p*

SINGS ONCE MORE AS IF WEE - PING FOR HIS BE - LO - VED LAMB

128

Cain

Pno.

*(p-mp)*

*(p)*

AS IF TO TELL THE WORLD OF HIS VIC - TO - RY

131

Cain

Pno.

*(p-mp)*

AC - TING LIKE ONE WHO WILL NOT BE COM - FOR - TED BUT THE

134

*(p - mp)*

Cain

RI - VERS OF CON - CEIT FLOW \_\_\_\_\_ THROUGH HIS SOUL

Pno.

136

*(p - mp)*

Cain

HE DE - SIRES TO RULE TO STEAL MY BIRTH-RIGHT HE WANTS TO \_\_\_\_\_ CRUSH ME SO THAT

Pno.

138

Cain

HIS WORD IS LAW HE LA - MENTS AND THE SOUND OF HIS LA -

Pno.

141

Cain

MENT TELLS THE WHOLE \_\_\_\_\_ WORLD \_\_\_\_\_ D THAT NORTH PRE-FERED A-BEL

decesive speech

Pno.

144

Tamb.

Pno. *mp*

tonal center F

148

C. lamb

*mp*

DREA-MING A - GAIN YOUR THOUGHTS\_ RUN WILD\_ THEY CRE - ATE IN YOUR

Pno. *p*

153

C. lamb

*mp* *mf*

**un poco rit.**

EARS\_ STILL - - BORN VOI - CES

Pno. *(p)*

157

**A tempo**

C. lamb

*mp - mf*

IF YOU LIS - TEN TO THE SI - LENCE AND SEE YOUR

Pno. *p - mp* *(p - mp)*

161

*(mp-mf)* *mp* *p*

C. lamb

BRO - THER YOU MIGHT EA - SE HIS

Pno.

166

*fff* shouts

C. lamb

SUF - FE - RING

beats her once on the second beat (unified with S.S.)

↑ where (pitch) and when she wants

Pno.

*p* *ff* *pp*

tonal center G

171

*f*

Cain

YOU CALL ME A DREA-MER HE HAS SE-DUCED YOU TOO WITH HIS LY-ING SONGS

Pno.

*mf*

174

*f* *mp sub.*

Cain

TRAI - TOR LEAVE ME YOU ARE THE MIR - ROR OF MY FAI - LURE

Pno.

*mp*

177

*f* *speech* *mp sub.* *p*

Cain

I RE-JECT YOU GO - - - I NEED YOU NO LON-GER

Pno.

*mf* *p* *pp*

181

the sound of Abel's lament becomes louder and louder in Cain's ears - he is seized by madness - the lamb hides in a corner and looks at Cain with fear

Pno.

*f* *ff*

tonal center A

185

the angeriness fills Cain's body and the instruments express this

Pno.

*mf* *ff* *ff*

191

*f/ff*

Cain

STOP STOP STOP HE \_\_\_\_\_ MUST STOP PLAY-ING EV - RY

Tamb.

Pno.

*f*

196 *fff*

Cain

PULL \_\_\_\_\_ LL OF THE STRING

Pno. *f*

200 *fff*

Cain

CUTS IN - TO MY FLESH SCENES OF MY FALL

צ'ור בחרט בחול

Pno. *f*

203 *fff*

Cain

STOP STOP STOP HE \_\_\_\_\_ MUST STOP

Pno.

207 *ff*

Cain

PLAY-ING MY EAR HAS BEEN TORN AND EV - RY BEAT

Pno. *ff*

210

Cain *sings*

GRINDS MY HO - NOR IN - TO THE DUST STOP  
(lauta stops)

Pno.

213

Cain *fff*  $\text{♩} = 92$

STOP STO P Cain comes back to his senses, looks at his lamb and then at his hands

Pno. *p*

220

C. lamb *mp*

WHAT HAVE YOU DONE TO ME CA-IN

Pno.

223

C. lamb *(mp)* 7:6

THE HAND THAT CA-RESSED ME HELD MY BO - DY TO ITS BREAST

Pno. *(p)*

226 *(mp)*

C. lamb WHAT HAVE YOU DONE TO ME CA - IN

Pno. *p*

228 *very sensual*

C. lamb THE \_\_\_\_\_ HAND THAT I L - L - L - L - L - L - L - L - LICKED

Pno.

230 *un poco rit.* *A tempo* ♩ = 92

C. lamb THAT \_\_\_\_\_ TOOK ME OUT OF MY MO-THER'S WOMB HAS BE - COME THE \_\_\_\_\_ HAND OF A

Pno. *(mp)*

עם הד של זיכרון

astonished, angrily, with echo of memory

232 ♩ = 76 *mp*

Cain

C. lamb *mf* WHAT HAP-PENED WHAT HAVE

BRU - TAL MAN Slapstick

Pno. *f* *p*

236

(HAYADAYIM = hands)

Cain *gliss.* *mf* *mp*  
 MY HANDS \_\_\_\_\_ DONE A

Pno. *mf* *p* (slow gliss.)  
 Strings

241

Cain STRANGE CREA - TURE EN - TERED ME

C. lamb *mp* *mf*  
 IT WAS JEA - LOU - SY WHO \_

Pno. *mp*

Cain's lamb explains decisively, then becomes nervous

244

Cain ONE \_ MO - MENT

C. lamb *f* with surprise  
 \_ CUT ME A - WAY FROM YOUR HEART

Pno. *f* *f/ff* *f*

I1 Arietta - Cain's Lamb

246 ♩ = 104

*f* with full voice

C. lamb

BUT SHE STILL CROU - CHES BY THE THRESH - HOLD OF YOUR HEART

Pno.

*mf*

251

*mf*

*mp*

*mp*

*p*

*f*

C. lamb

IT WAS JEA - LOU - SY THE HA - TED ONE THE

Pno.

256 ♩ = 168

*mf*

like animal who jumps

C. lamb

BO - DI - LESS LO - VER WHO WAITS IN AM - BUSH BY THE DOOR

Pno.

*mf/mp*

257

♩ = 120

senza rit.

C. lamb

SHE HAS THE POW'R-OF SH'OL DO NOT BE SE - DUCED YOUR FAI - LURE IS I - MA - GINED

Pno.

*mf/mp*

*mf*

259

*mp*

C. lamb

TRY TO BE KIND WITH A BRO - THER'S PAIN YOU

Pno.

*mp*

260

*(mp)*

C. lamb

MUST UN - DER - STAND THIS IS A TEST AND SWAL - LOW YOUR SHAME

Pno.

*(mp)*

*sub.mf*

261

*f sub.*

C. lamb

AL - REA - DY JEA - LOU - SY HAS MADE YOUR FACE UG - LY CON -

Pno.

*mf*

262

*f*

C. lamb

- TROL IT OR IT WILL CON - QUER YOU AND GIVE BIRTH TO A MONS - TER

Pno.

*mf/f*

*slight rit.*

*slow gliss*

# I2 Arietta - Cain

264

♩ = 76  
Intro.

## Section a

Cain

Glock

Pno.

*mp*

LET US BE RE - CON - CILED MY LAMB THE AF -

permutations: using all the six tones permutations (left hand measures 264-274)

268

Cain

Pno.

*(mp)*

- FRONT STILL BURNS BUT I SHALL O - VER - COME THE BEAST OF

271

Cain

Pno.

JEA-LOU - SY FOR - GIVE ME MY LAMB MY BRO-THER'S

274

Cain

Pno.

SUF - FE - RING SAD-DENS ME TOO — LET US BE RE - CON -

Recorders

276

Cain

- CILED MY LAMB THE AF - FRONT STILL BURNS BUT I SHALL O - VER -

Pno.

279

Cain

- COME THE BEAST OF JEA - LOU - SY I LIF - TED UP MY HAND I WAS

*mf* *sub. f* *f*

5

Pno.

282

Cain

SLAN - DE - ROUS LET US BE RE - CON - CILED MY LAMB

*ff* *mp/mf*

un poco rit.

A.Flute

*mp*

Pno.

286

Cain

LET US FOR - GIVE AND FOR - GET THIS BIT - TER DAY OF HAS \_\_\_\_\_ TE

*mp/mf* *slow gliss.*

*(mp)*

Pno.

290 Slower ♩ = 60

290a 290b

Glock

3

Pno.

291

Section b ♩ = 69

*mf* *p* *mp*

THE SUN NOW SETS \_\_\_\_\_ TELL MY BRO-THER TO COME

A.Flute

*mp/mf* *mp* (*mp*)

Pno.

294

poco rit.

WE WILL PLAY AT CAT - CHING THE EVE-NING SHA - DOWS

Pno.

295

A tempo

*mf*

3

TELL MY BRO-THER THAT SO - LI - TA - RY MOURN - NING\_ BLAC-KENS THE SOUL

Pno.

297

**meno mosso**

**ad lib.**

Cain *(mp)* 3 3 3 3 FU R

WARM HIS SKIN WITH YOUR LUS - CIOUS SOFT

Pno. *mp-p*

quite oriental nature of vocal line

299

♩ = 82

**meno mosso**

Cain *(mf)* 3 3 3 3

MAKE HASTE MY LAMB THE SHA - DOWS ARE LONG CALL MY BRO - THER

Pno. *(mp-p)*

301

*(mf)*

Cain *(mf)*

AND TELL HIM THAT YOU ARE ME AND I AM

magical, relaxed atmosphere, quasi romantic in nature, full of mystery, as if totally idyllic; dreamy (until the end)

Pno. *(mp-p)* *(mp-p)*

304

*pp*

Cain *pp*

HE AND YOU ARE HI non vibrato S

Pno. *pp*